

Porównanie tłumaczeń II Królewska 11:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ukrywał się z nią w domu JAHWE przez sześć lat, a Atalia panowała nad ziemią.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem ukrywał się wraz z nią w świątyni JAHWE przez sześć lat, podczas gdy Atalia sprawowała rządy w kraju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przebywał z nią sześć lat ukryty w domu JAHWE. Tymczasem Atalia królowała nad ziemią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I był przy niej w domu Pańskim skryty przez sześć lat, których Atalija królowała nad ziemią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I był przy niej sześć lat potajemnie w domu PANSKIM: lecz Atalia królowała nad ziemią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przebywał więc z nią sześć lat ukryty w świątyni Pańskiej, Atalia zaś panowała w kraju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie ukrywał się wraz z nią w świątyni Pana sześć lat, podczas gdy Atalia sprawowała rządy nad krajem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez sześć lat ukrywał się wraz z nią w domu JAHWE, w kraju zaś panowała Atalia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez sześć lat ukrywał się z nią w domu JAHWE, gdy tymczasem Atalia rządziła krajem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sześć lat ukrywał się z nią w świątyni Jahwe. Atalia królowała nad krajem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І був з нею шість літ схований в господнім домі. І Готолія царювала над землею.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I był u niej schowany, w Przybytku WIEKUISTEGO, przez sześć lat, podczas gdy Atalia panowała nad krajem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przez sześć lat pozostawał z nią, ukryty w domu JAHWE, podczas gdy Atalia sprawowała władzę nad krajem.